

Bedienungsanleitung Handleiding

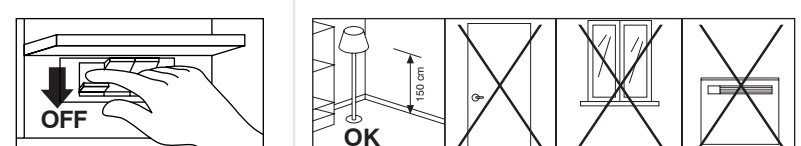
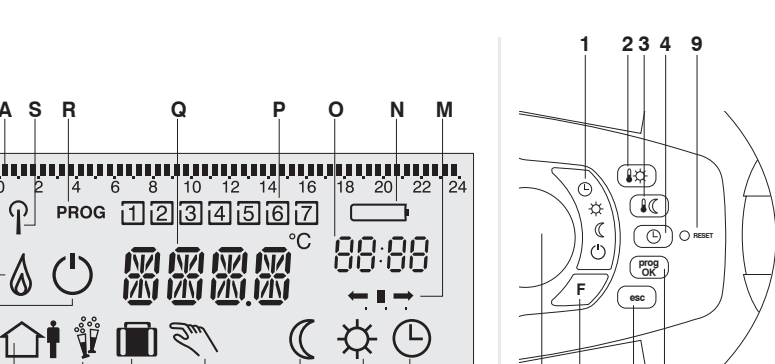


ABB. - FIG. 3 ABB. - FIG. 4 ABB. - FIG. 1 ABB. - FIG. 2

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Dieser elektronische Chronothermostat dient zum Programmieren des Betriebs Ihres Heizsystems über die gesamte Woche, um jederzeit die gewünschte Temperatur zu gewährleisten.

KONFORMITÄT MIT NORMEN EN 60730-1 und darauf. Abänderungen EN 60730-2-7 EN 60730-2-9

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

VERSORGUNG = Nr. 2 alkaline Batterien 1,5V Typ LR6 TEMPERATUREINSTELLBEREICH = 5+35°C RAUMTEMPERATURANZEIGE = 0+40°C (Auflösung 0,1°C) TEMPERATURAKTUALISIERUNG = 1 mal pro Minute

SOFTWARE KLASSE A LCD-DISPLAY KLEINSTE PROGRAMMIERUNGSINTERVALL = 15' MINDESTANZEIGE PROGRAMMIERUNG = 30' MONTAGE = Wandmontage

INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN Vor dem Anschließen des Chronothermostats ist sicherzustellen, dass die Spannung des zu steuernden ABNEHMERLAST (Heizkessel, Pumpe, usw.) NICHT ANGESCHLOSSEN IST und mit der innen am Unterteil des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt (250V~ max.) (Abb. 3).

STANDORT Den Chronothermostat nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Sonnenstrahl, Küchengeräten, usw.) oder von Fenstern und Türen installieren.

INSTALLATION Siehe Abbildungen (Abb. 5, 6 und 7).

SPEICHERN DES CODES Der Funk-Chronothermostat muss dem Empfänger für den korrekten Betrieb seinen Code "mitteilen".

STROMANSCHLÜSSE Die Klemmen Nr. 1 und Nr. 2 des Chronothermostats an die Klemmen TA1 des Gehäuses anschließen (wie auf dem Schaltplan Abb. 8 dargestellt).

AUSWECHSELN DER BATTERIEN Nach Erscheinen des blinkenden Symbols ( ) auf dem Display funktioniert der Chronothermostat nicht mehr richtig.

LEGENDE DER DISPLAYANZEIGEN (Abb. 1)

A = Anzeige des eingestellten Programms B = Anlage in Betrieb C = Standby (Frostschutz) eingeschaltet

LEGENDE DER BEDIENELEMENTE DES CHRONOTHERMOSTATS (Abb. 2)

EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM BEIM EINSCHALTEN DES CHRONOTHERMOSTATS

ÄNDERN VON DATUM UND UHRZEIT Die Taste "G" drücken und die Anleitungen in "EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM BEI EINSCHALTEN DES CHRONOTHERMOSTATS" befolgen (Abb. 9).

EINSTELLEN DER TEMPERATUREN Zum Einstellen der dem Wochenprogramm zuzuordnenden Temperaturen ist folgendes Schema vorzugehen:

ANMERKUNG: Wenn die Temperatur nicht innerhalb von 1" eingestellt wird, verlässt der Chronothermostat die Funktion und kehrt auf den vorhergehenden Modus zurück.

PROGRAMMEINSTELLUNG Die Klappen öffnen und die Taste "prog/ok" drücken. Auf dem Display werden der Betriebsmodus und die gemessene Temperatur und der Wochentag angezeigt (Abb. 11).

ÜBEREINKOMSTIGHEIT MET DE NORMEN EN 60730-1 en daaropvolgende updates EN 60730-2-7 EN 60730-2-9

TECHNISCHE KENMERKEN

VOEDING = nr 2 alkalische batterijen 1,5V type LR6 TEMPERATUURREGELINGSVELD = 5+35°C WEREGAVE OMGEVINGSTEMPERATUUR = 0+40°C (resolutie 0,1°C) BESCHERMINGSGRAAD = IP20

SOFTWARE KLASSE A DISPLAY LCD MINIMUM PROGRAMMATIE-INTERVAL = 15' MINIMUM WEEEGAVE VAN DE PROGRAMMATIE = 30' MONTAGE = aan de wand

INSTALLATIE EN AANSLUITINGEN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN Vooraleer de chronothermostaat eraan te sluiten, moet men zich ervan verzekeren dat de stroomspanning van de te besturen GEBRUIKERSLADING (ketel, pomp enz.) NIET ANGESCHLOSSEN IS en dat die overeenkomt met de spanning die aangegeefd staat aan de binnenkant van het onderste deel van het apparaat (max. 250V~) (Fig. 3).

PLAATSING Installer de chronothermostaat ver van warmtebronnen (radiator, zonnestralen, keukens) en van deuren/vensters, op ongeveer 1,5m van de grond (Fig.4)

INSTALLATIE Zie illustraties (Fig. 5, 6 en 7).

DE CODE IN HET GEHEUGEN OPSLAAN Om correct te functioneren moet de radiochronothermostaat zijn eigen code "aanleren" aan de ontvanger.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN Sluit de klemmen nr 1 en nr 2 van de chronothermostaat aan op de klemmen TA1 van de ketel (zoals aangeduid op het elektrische schema fig. 8).

VERVANGEN VAN DE BATTERIEN Als men op de display het symbool ( ) ziet fllikeren, dan zal de chronothermostaat nog ongeveer 1 maand lang correct werken.

LEGENDE DISPLAY WEERGAVE (Fig. 1)

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

ÄNDERN DER GEMESSENEN TEMPERATUR Zum Ändern der gemessenen Temperatur den Modus STANDBY (C) aktivieren und mindestens 10 Sekunden lang die Tasten (esc) und ( ) gleichzeitig drücken.

INTELLING VAN UUR EN DATUM BIJ HET OPSTARTEN VAN DE CHRONOTHERMOSTAAT

EINSTELLEN VAN UUR EN DATUM BIJ HET OPSTARTEN VAN DE CHRONOTHERMOSTAAT

INSTELLING TEMPERATUREN Om de temperaturen te instellen, volgens het wekelijkse programma:

ANMERKUNG: Bei anhaltenden Anomalien auf keinen Fall eigenmächtig Eingriffe an den Bauteilen des Produkts durchführen, sondern den Technischen Kundendienst kontaktieren.

ANMERKUNG: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

INLEIDING

Wij danken u dat u voor ons product gekozen hebt! Met deze elektronische chronothermostaat kan u de werking van uw verwarmingsysteem programmeren tijdens de hele week, zodat u de gewenste temperatuur verkrijgt op het juiste moment.

ÜBEREINKOMSTIGHEIT MET DE NORMEN EN 60730-1 en daaropvolgende updates EN 60730-2-7 EN 60730-2-9

TECHNISCHE KENMERKEN

VOEDING = nr 2 alkalische batterijen 1,5V type LR6 TEMPERATUURREGELINGSVELD = 5+35°C WEREGAVE OMGEVINGSTEMPERATUUR = 0+40°C (resolutie 0,1°C) BESCHERMINGSGRAAD = IP20

SOFTWARE KLASSE A DISPLAY LCD MINIMUM PROGRAMMATIE-INTERVAL = 15' MINIMUM WEEEGAVE VAN DE PROGRAMMATIE = 30' MONTAGE = aan de wand

INSTALLATIE EN AANSLUITINGEN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN Vooraleer de chronothermostaat eraan te sluiten, moet men zich ervan verzekeren dat de stroomspanning van de te besturen GEBRUIKERSLADING (ketel, pomp enz.) NIET ANGESCHLOSSEN IS en dat die overeenkomt met de spanning die aangegeefd staat aan de binnenkant van het onderste deel van het apparaat (max. 250V~) (Fig. 3).

PLAATSING Installer de chronothermostaat ver van warmtebronnen (radiator, zonnestralen, keukens) en van deuren/vensters, op ongeveer 1,5m van de grond (Fig.4)

INSTALLATIE Zie illustraties (Fig. 5, 6 en 7).

DE CODE IN HET GEHEUGEN OPSLAAN Om correct te functioneren moet de radiochronothermostaat zijn eigen code "aanleren" aan de ontvanger.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN Sluit de klemmen nr 1 en nr 2 van de chronothermostaat aan op de klemmen TA1 van de ketel (zoals aangeduid op het elektrische schema fig. 8).

VERVANGEN VAN DE BATTERIEN Als men op de display het symbool ( ) ziet fllikeren, dan zal de chronothermostaat nog ongeveer 1 maand lang correct werken.

LEGENDE DISPLAY WEERGAVE (Fig. 1)

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

ÄNDERN DER GEMESSENEN TEMPERATUR Zum Ändern der gemessenen Temperatur den Modus STANDBY (C) aktivieren und mindestens 10 Sekunden lang die Tasten (esc) und ( ) gleichzeitig drücken.

INTELLING VAN UUR EN DATUM BIJ HET OPSTARTEN VAN DE CHRONOTHERMOSTAAT

EINSTELLEN VAN UUR EN DATUM BIJ HET OPSTARTEN VAN DE CHRONOTHERMOSTAAT

INSTELLING TEMPERATUREN Om de temperaturen te instellen, volgens het wekelijkse programma:

ANMERKUNG: Bei anhaltenden Anomalien auf keinen Fall eigenmächtig Eingriffe an den Bauteilen des Produkts durchführen, sondern den Technischen Kundendienst kontaktieren.

ANMERKUNG: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

Druk op "prog/ok" om de gegevens te bevestigen of op "esc" om de wijziging te annuleren.

N.B.: Als de temperatuurwaarde niet wordt ingesteld binnen de 10 minuten, dan zal de chronothermostaat de functie verlaten en terugkeren naar de vorige werkstand.

PROGRAMMA-INSTELLING Open het deurtje en druk op de toets "prog/ok" De display geeft het woord PROG weer, alsook de waargenomen temperatuur, de dag en het dagprogramma (Fig. 11).

DOOR AAN DE KNOOP TE DRAAIEN, KAN MEN ELKE DAG AFZONDERLIJK PROGRAMMEREN (dag per dag) op de grootte van de periode instellen door aan de knop te draaien naar de gewenste periode.

CREATIE/WIJZIGING PERIODE "comfort" en "besparing" Eens de dag/daggroepen gekozen zijn, zal de positiecursor gaan fllikeren (Fig. 12).

EENS DE DAG/DAGGROEPEN GEKOZEN ZIJN, ZAL DE POSITIECURSOR GAAN FLIKEREN (Fig. 12). Hierdoor kan men zich op het uur "begin periode" plaatsen door aan de knop te draaien, zonder dat het programma gewijzigd wordt.

EENS DE PERIODE INSTELLEN EN DOOR AAN DE KNOOP TE DRAAIEN, ZAL DE POSITIECURSOR VERDwijNEN EN ZAL HET SYMBOOL VAN ZON OF MAAN BEGINNEN FLIKEREN (Fig. 13 en 14). Met behulp van de aanwijzingen van het horloge, kan men zo het begin van de periode instellen en door aan de knop te draaien zal men het einde van de periode kunnen instellen.

EENS DE COMFORT- EN BESPARINGSTEMPERATUURPERIODES INGESTELD/GEWIJZIGD ZIJN, KAN MEN OP DE TOETS "prog/ok" DRUKKEN OM DE NIEUWE PROGRAMMATIE TE BEVESTIGEN OF OP DE "esc" TOETS DRUKKEN OM HET PROGRAMMA TE VERLATEN.

WERKING VOLGENS HET PROGRAMMA Druk op de toets (G) (C) totdat het symbool ( ) verschijnt, de chronothermostaat zal dan automatisch volgens het ingestelde programma werken.

MANUELE WERKING Druk op de toets ( ) ( ) totdat het gewenste symbool van de manuele stand ( ) ( ) (Fig. 14) ( ) ( ) verschijnt. Draai aan de knop om de temperatuur te wijzigen. De nieuwe waarde zal automatisch opgeslaan worden in het geheugen.

N.B.: De waarden ( ) ( ) ( ) hebben geen invloed op de temperatuurwaarde ( ) ( ) die actief zijn in de AUTOMATISCHE ( ) stand, maar moeten als extra beschouwd worden.

STANDBY WERKING (ANTI-VRIES) Druk op de toets ( ) ( ) totdat het symbool ( ) verschijnt. Dit signaal wordt verzonden naar de verwarming om de temperatuur niet daal te onder 5°C, als bescherming tegen het bevriezen van de leidingen.

VAKANTIEPROGRAMMA Druk op de "F"-toets totdat het symbool ( ) verschijnt. Draai aan de knop om het uur dat de periode beëindigt te kiezen.

PROGRAMMATIE BESPARINGSPERIODE MET TIMER Druk op de "F"-toets totdat het symbool ( ) verschijnt. Draai aan de knop om het uur dat de periode beëindigt te kiezen.

PROGRAMMATIE COMFORTPERIODE MET TIMER Druk op de "F"-toets totdat het symbool ( ) verschijnt. Draai aan de knop om het uur dat de periode beëindigt te kiezen.

RESET VAN HET APPARAAT Als men op de resettoets drukt (res), dan: worden de ingevoerde wekelijkse programma-instellingen niet gewijzigd worden de ingestelde temperaturen (comfort en besparing) niet gewijzigd worden het horloge en de dag van de week op nul gezet (programma periode met timer, vakantieprogramma).

WIJZIGING VAN DE WAARGENOMEN TEMPERATUUR Om de waarde van de waargenomen temperatuur te wijzigen, moet men de STANDBY (C) stand kiezen en minstens 10 seconden lang de toetsen (esc) en ( ) gelijktijdig indrukken.

OPLOSSING VAN DE PROBLEEMEN

PROBLEEM Het apparaat gaat niet aan/gaat niet op de ingestelde tijdstippen

MOGELIJKE OORZAAK 1. Lege batterijen 2. Verkeerd geplaatste batterijen 3. Slecht contact

OPLOSSING 1. Vervang de batterijen 2. Controleer de plaats van de batterijen 3. Druk op de resettoets (res)

PROBLEEM Het systeem gaat niet aan/gaat niet op de ingestelde tijdstippen

MOGELIJKE OORZAAK 4. Verkeerde aansluiting 5. Verkeerde programma-instelling 6. Programma ANTI-VRIES of Vakantieprogramma is geactiveerd 7. Verkeerde instelling van het huidige uur

OPLOSSING 4. Controleer de aansluitingen van de bedradingen op de klemmen van de chronothermostaat 5. Controleer dat het juiste uur is ingesteld in het programma 6. Desactiveer de functie in kwestie 7. Controleer dat het juiste uur en de juiste dag zijn ingesteld. Ziet moeten ze opnieuw geprogrammeerd worden 8. Controleer dat het signaal de ontvanger bereikt, en als dit niet het geval is, moet de chronothermostaat dichtbij de ontvanger geplaatst worden. Als het probleem zich blijft voordoen, moet men de ontvanger opnieuw codificeren.

PROBLEEM De weergegeven omgevingstemperatuur wijzigt niet overeen met de werkelijke temperatuur

MOGELIJKE OORZAAK 9. Verkeerde plaatsing van de chrono-thermostaat in de ruimte 10. Lichtstroombijval of buisleiding van de bedrading van het systeem naar de chronothermostaat brengt

OPLOSSING 9. Volg de instructies in paragraaf "AANSLUITING" 10. Verzegel de buisleiding om te vermijden dat er warme- of koude-luchtstromen zijn

PROBLEEM Op de display verschijnt ( )

MOGELIJKE OORZAAK 11. Lege batterijen

OPLOSSING 11. Vervang de batterijen

PROBLEEM Het apparaat gedraagt zich niet op de "normale" manier

MOGELIJKE OORZAAK 12. Niet alkalische batterijen

OPLOSSING 12. Gebruik alkalische batterijen van het type LR6

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

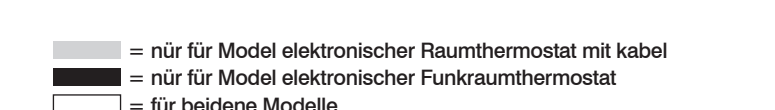
OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

OPMERKING: In het geval van aanhoudende onregelmatigheden, in geen geval eerder werk deel van het product zelf bewerken, maar de Technische Dienst contacteren.

ABB. - FIG. 10 ABB. - FIG. 11 ABB. - FIG. 12 ABB. - FIG. 13 ABB. - FIG. 14 ABB. - FIG. 15



Legend for battery types: alkaline, NiMH, NiCd, and NiMH with radio.

Legend for battery types: alkaline, NiMH, NiCd, and NiMH with radio.

ABB. - FIG. 16





Manual de instruções  
Manual de instruções

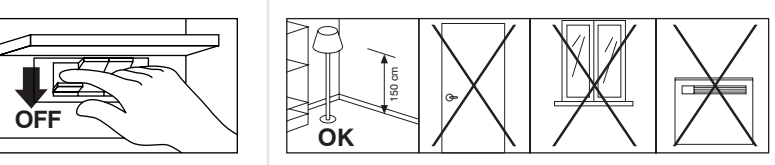


FIG. 3 FIG. 4

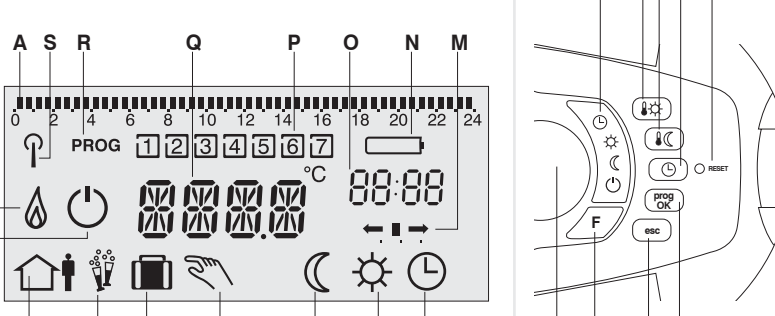
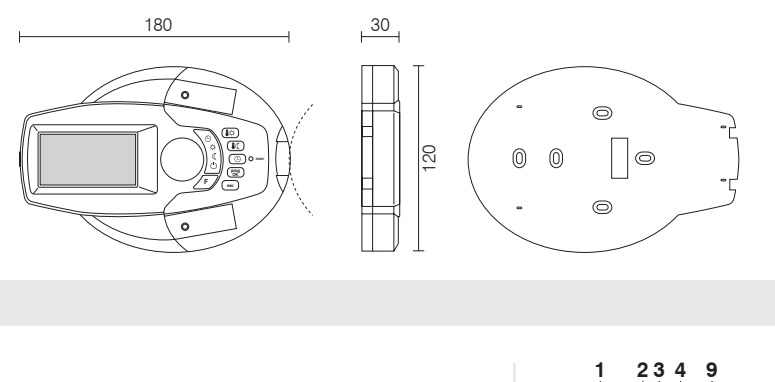


FIG. 1 FIG. 2

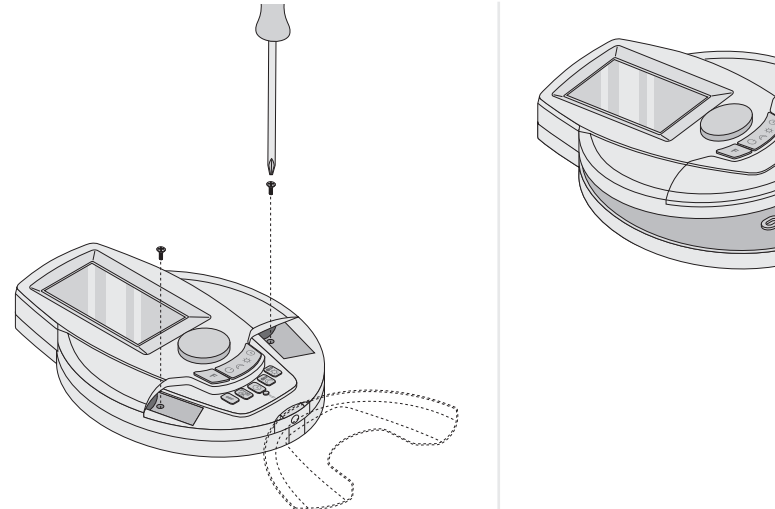


FIG. 5

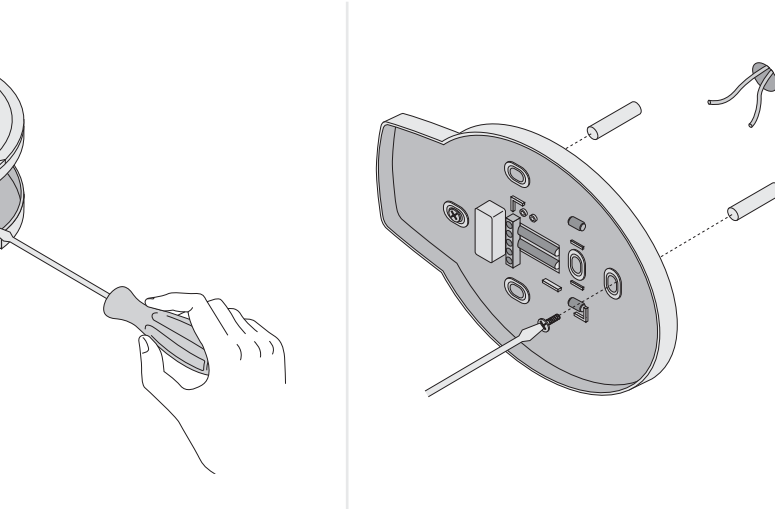


FIG. 6 FIG. 7

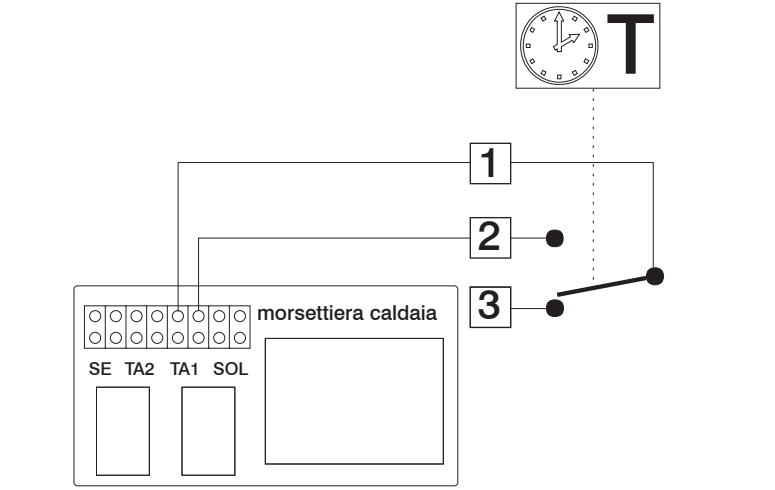


FIG. 8

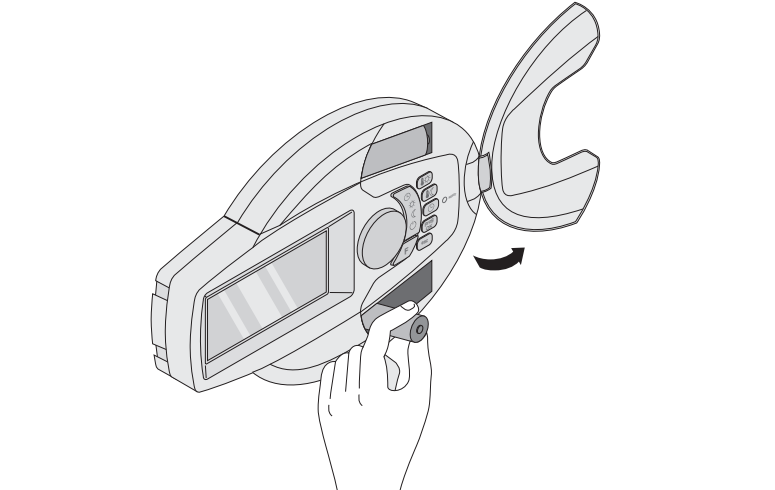


FIG. 9



FIG. 10

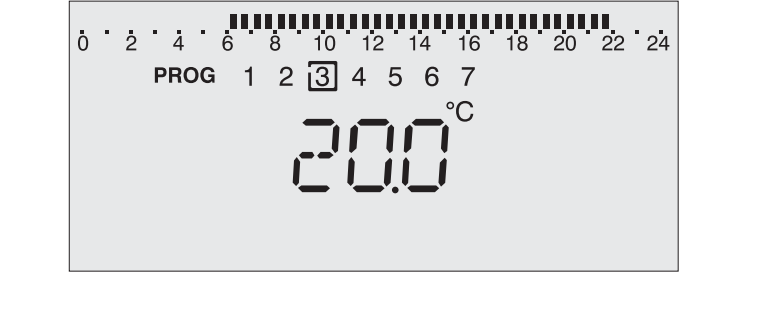


FIG. 11

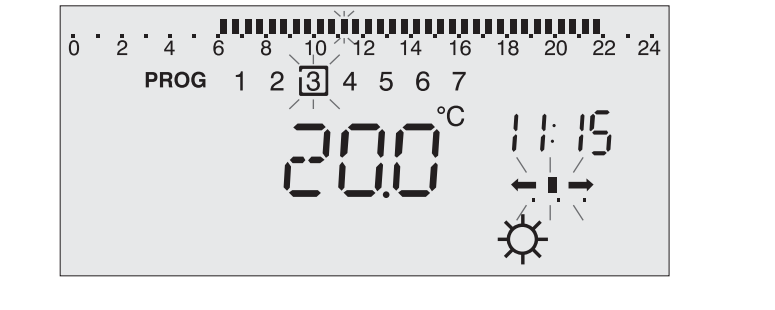


FIG. 12

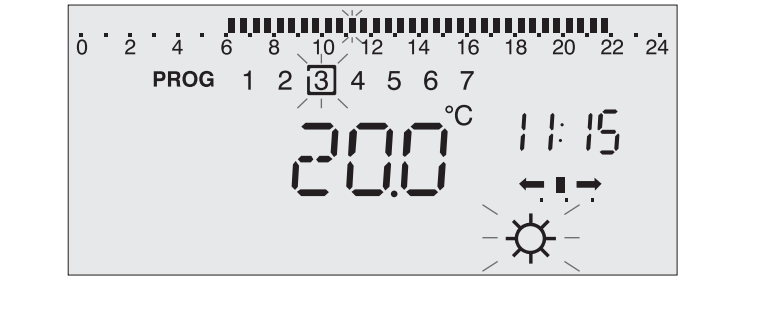


FIG. 13

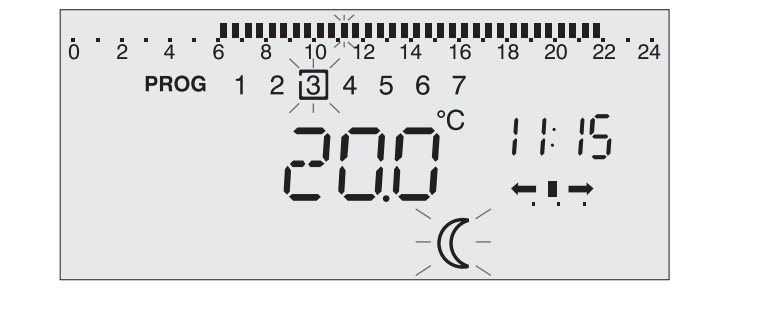


FIG. 14

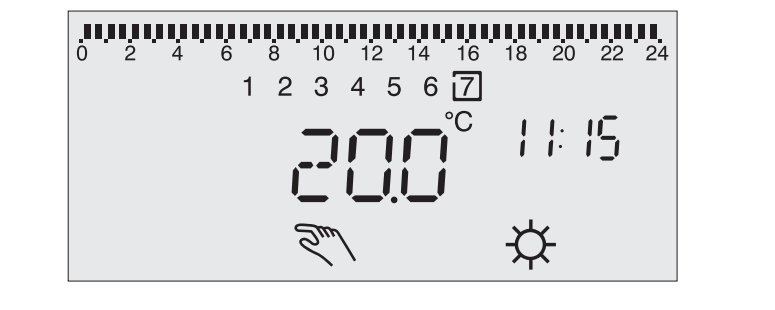


FIG. 15

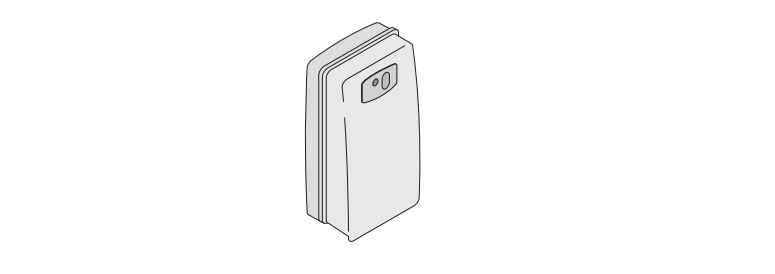


FIG. 16

### INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido nosso produto! Este cronotermostato electrónico permite programar o funcionamento de seu sistema de aquecimento, durante toda semana, para obter a temperatura desejada no momento desejado. A seguir encontram-se as instruções que lhe permitirão de utilizá-lo em modo simples e imediato. Leia atentamente e com cuidado.

### CONFORMIDADE COM AS NORMAS TÉCNICAS

EN 60730-1 e actualizações sucessivas  
EN 60730-2-7  
EN 60730-2-9

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTAÇÃO = n° 2 baterias alcalinas 1,5V tipo LR6  
CAMPO DE REGULAGEM DA TEMPERATURA = 5-35°C  
VISUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE = 0+0.40°C (resolução 0,1°C)  
ACTUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA = 1 vez por minuto  
ACTUALIZAÇÃO DA HORA SOLAR/LEGAL automático  
MEMÓRIA HORA/DATA NA FALTA DE BATERIAS = 2  
DIFERENCIAL = 0,5K (@dT/dt = 1°C/15')  
SONDA = NTC 3%  
GRAU DE PROTECÇÃO = IP20  
CLASSE DE ISOLAMENTO = II  
GRADIENTE TÉRMICO = 1K/15min.  
SAÍDA = relé em troca  
CAPACIDADE NOS CONTACTOS = 8(2,5)A/250V~  
TIPO DE ANTENA = antena interna  
FREQUENCIA DE EMISSÃO = 868 MHz  
CAPACIDADE (transmissor + receptor) = 150m em campo aberto, 20m dentro de um edifício  
TIPO DE ANTENA = antena interna  
SITUAÇÃO DE INSTALAÇÃO = ambiente normal  
TEMPERATURA MÁXIMA DE SERVIÇO = 50°C  
TEMPERATURA DE ARMAZENAGEM = 0-60°C  
ANTIGELO = 5°C (regulável)  
PROGRAMAÇÃO = semanal  
PROGRAMA PREDEFINIDO = 2ª FEIRA-5ª FEIRA conforto das 05:30 às 22:00  
6ª Feira conforto das 05:30 às 23:00  
Sábado conforto das 06:30 às 23:30  
Domingo conforto das 07:00 às 22:00

### SOFTWARE CLASSE A

ECRAN LCD  
INTERVALO MÍNIMO DE PROGRAMAÇÃO = 15'  
VISUALIZAÇÃO MÍNIMA DE PROGRAMAÇÃO = 30'  
MONTAGEM = na parede

### INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES

#### PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de ligar o cronotermostato, certifique-se que a tensão de alimentação da CARGA DO UTILIZADOR a ser comandado (cadeira, bomba, etc.) NÃO ESTEJA GALVA e que a correspondência indicada na parte interna da base do aparelho (250V~ max.) (Fig. 3).

#### POSICIONAMENTO

Instale o cronotermostato longe de fontes de calor (aquecedores, raios solares, fornos) e de portas/janelas, a cerca de 1,5m do piso (Fig. 4).

#### MEMORIZAÇÃO DO CÓDIGO

Para que o cronotermostato via rádio possa funcionar correctamente, deve "ensinar" o próprio código ao receptor. O receptor ligado à unidade a ser controlada (caldeira, bomba, válvula) "aprende" o código que lhe é transmitido e transforma em sinal de ON/OFF proveniente do transmissor via rádio em comandos para a unidade controlada. Para o processo de memorização do código, é necessário consultar o manual de instruções do receptor. Nota: este cronotermostato via rádio funciona exclusivamente em conjunto com o receptor ilustrado na fig. 16.

#### LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Ligue os terminais n° 1 e n° 2 do cronotermostato aos terminais de caldeira de acordo com fig. 8.  
U = Carga utilizador  
1 = terminal comum  
2 = terminal n.a.  
3 = terminal n.c.

#### ATENÇÃO:

Conselha-se executar a instalação do cronotermostato a respeitar rigorosamente as normas de segurança e as exigências das leis vigentes.

#### SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS

Se aparece no ecrã o símbolo lampejante ( ), isto indica que o cronotermostato funcionará correctamente por 1 mês aproximadamente, depois deste período se bloqueará e será visível somente o símbolo ( ) fixo.  
Para substituir as baterias, abra totalmente a portinhola e solte-a. Substitua as baterias pelo lado indicado no produto (duração das baterias - 1 ano) (Fig. 9)  
Depois de substituir, feche a portinhola.

#### LEGENDA VISUALIZAÇÃO ECRAN (Fig. 1)

- A = Visualização programa definido
- B = Sistema em funcionamento
- C = Standby (antigel) activo
- D = Solicitação forçada reduzia temporizada activa
- E = Solicitação forçada conforto temporizada activa
- F = Programa férias activo
- G = Modalidade manual
- H = Temperatura reduzida
- I = Temperatura conforto
- L = Automático
- M = Posição cursor para definição do programa
- N = Baterias descarregadas
- O = Relógio
- P = Dia da semana
- Q = Temperatura verificada
- R = Fase programação activa
- S = Transmissão código em curso

#### LEGENDA COMANDOS DO CRONOTERMOSTATO (Fig. 2)

- 1 = Escolha modalidade de funcionamento ( )
- 2 = Definição da temperatura de conforto ( )
- 3 = Definição da temperatura reduzida ( )
- 4 = Definição da hora e data ( )
- 5 = Definição do programa ( )
- 6 = Saída ( )
- 7 = Escolha modalidades "especiais" ( F )
- 8 = Manipulo programações
- 9 = Tecla reset ( )

#### DEFINIÇÃO DA HORA E DATA AO LIGAR O CRONOTERMOSTATO

O ecrã visualiza a escrita HOUR (fixa) e os primeiros dois dígitos do relógio lampejantes (Fig. 10).  
Gire o manípulo da programação para definir a hora.  
Prema a tecla " " .  
O ecrã visualiza a escrita MIN (fixa) e os últimos dígitos do relógio lampejantes.  
Gire o manípulo das programações para definir os minutos.  
Prema a tecla " " .  
O ecrã visualiza a escrita YEAR (fixa) e os quatro dígitos do relógio lampejantes.  
Gire o manípulo das programações para definir o ano.  
Prema a tecla " " .  
O ecrã visualiza a escrita MON (fixa) e os últimos dígitos do relógio lampejantes.  
Gire o manípulo das programações para definir o mês.  
Prema a tecla " " .  
O ecrã visualiza a escrita DAY (fixa) e os primeiros dois dígitos do relógio lampejantes.  
Gire o manípulo das programações para definir o dia.  
Prema a tecla "prog/ok" para confirmar.  
Nota: Em qualquer momento ao premer-se a tecla ESC, deixa-se a programação sem efectuar as alterações.

#### ALTERAÇÃO HORA/DATA

Prema a tecla " " e siga as instruções descritas no capítulo "DEFINIÇÃO HORA E DATA AO LIGAR O CRONOTERMOSTATO" (Fig. 9).

#### PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA

Para definir as temperaturas a serem indicadas ao programa semanal:  
Abra a portinhola  
Prema a tecla temperatura conforto ( ) para modificar a temperatura conforto.  
Gire o manípulo para programar a temperatura desejada.  
Prema "prog/ok" para confirmar ou "esc" para anular a operação.  
Prema a tecla temperatura reduzida ( ) para modificar a temperatura reduzida.  
Gire o manípulo para programar a temperatura desejada.  
Prema "prog/ok" para confirmar ou "esc" para anular a operação.  
Nota: Caso não seja programado o valor da temperatura dentro de 10', o cronotermostato abandona a função e retorna na modalidade anterior.

#### DEFINIÇÃO DO PROGRAMA

Abra a portinhola e prema a tecla "prog/ok". O ecrã visualiza a escrita PROG, a temperatura verificada, o dia e o programa do dia (Fig. 11).

Após girar o manípulo é possível programar os dias separadamente (um por um) ou por grupos (de Segunda à Sexta-feira e de Sábado à Domingo, ou também de Segunda à Domingo).  
Prema a tecla "prog/ok" para escolher o dia/grupos de dias a serem programados.  
O ecrã propõe o programa predefinido (segmentos acessos = conforto, segmentos apagados = reduzida).  
O cursor do programa, o cursor horário e o seguimento programa da hora actual apresentam-se lampejantes.

#### CRIAÇÃO/ALTERAÇÃO PERÍODO

"conforto" e "reduzida"  
Depois de seleccionar o dia/grupos de dias, aparecerá o cursor da posição lampejante (Fig. 12). Isto permite posicionarem-se no horário "início período" e girar o manípulo sem efectuar alterações no programa.

Após girar o manípulo para a temperatura desejada, o ecrã visualiza a temperatura reduzida (Fig. 13 e 14).  
Ajudando-se com a indicação do relógio, programa-se assim o início do período e a girar o manípulo programa-se no fim do mesmo. Prema a tecla "esc" para reactivar o "cursor posicionamento" (lampejante). Repita a operação para programar todos os períodos desejados, temperatura conforto ou reduzida.

Depois de definir/alterar os períodos conforto e reduzida, prema a tecla "prog/ok" para confirmar a nova programação ou a tecla "esc" para anular as alterações. Repita a operação para os dias ou grupos de dias desejados.

#### FUNCIONAMENTO SEGUNDO O PROGRAMA

Prema a tecla ( ) até aparecer o símbolo ( ), o cronotermostato funciona automaticamente seguindo o programa predefinido.

#### FUNCIONAMENTO MANUAL

Prema a tecla ( ) até aparecer o símbolo ( ), o cronotermostato funciona automaticamente seguindo o programa predefinido.

#### PROGRAMA FÉRIAS

Prema a tecla "F" até aparecer o símbolo ( ). Gire o manípulo para programar a data de retorno das férias (por um período máximo de 90 dias); isto para permitir ao cronotermostato de retornar o funcionamento na modalidade AUTOMÁTICO às 00:01 horas da data acima predefinida.

#### PROGRAMAÇÃO PERÍODO REDUZIDO TEMPORIZADO

Prema a tecla "F" até aparecer o símbolo ( ). Gire o manípulo para seleccionar a hora do fim do período. O período seleccionado é identificado pelo lampejo dos segmentos. Prema a tecla "prog/ok" para confirmar ou "esc" para anular.

#### PROGRAMAÇÃO PERÍODO CONFORTO TEMPORIZADO "PARTY"

Prema a tecla "F" até aparecer o símbolo ( ). Gire o manípulo para seleccionar a hora do fim do período. O período seleccionado é identificado pelo lampejo dos segmentos. Prema a tecla "prog/ok" para confirmar ou "esc" para anular.

#### RESET DO APARELHO

Apresão da tecla reset (res):  
Não altera as programações semanais predefinidas  
Não altera as temperaturas predefinidas (conforto e reduzida)  
Zera o relógio e o dia da semana  
Zera todas as outras funções em uso (programação período temporizado, programa férias)

#### ALTERAÇÃO DA TEMPERATURA VERIFICADA

Para modificar o valor da temperatura verificada, coloque em função a modalidade STANDBY ( ) e prema 10 segundos no mínimo simultaneamente as teclas (esc) e ( ) . O ecrã visualiza o valor da temperatura verificada (NÃO MODIFICADA) lampejante; a girar o manípulo das configurações é possível aumentar ou diminuir o valor até o máximo de 3°C.

Prema a tecla (prog/ok) para confirmar ou (esc) para anular.

### INTRODUÇÃO

Amultim de cați ales un dntre produsele noastre! Acest cronotermostato electronic permite programarea funcționării sistemului Durnneaoastră de încălzire pentru întreaga durată a săptămânii, pentru a avea temperatura dorită în momentul dorit. Cele ce urmează sunt instrucțiunile de folosire care vă vor permite să-l utilizați în mod simplu și imediat. Citiți-le cu atenție și confort plăcut!

### CONFORMITATE CU NORMELE

EN 60730-1 și actualizări ulterioare  
EN 60730-2-7  
EN 60730-2-9

### CARACTERISTICI TEHNICE

ALIMENTAÇÃO = nr. 2 baterii alcaline 1,5V tip LR6  
CAMP DE REGULARE TEMPERATURĂ = 5-35°C  
VIZUALIZARE TEMPERATURĂ MEDIU = 0-40°C (rezoluție 0,1°C)  
ACTUALIZARE TEMPERATURĂ = 1 dată pe minut  
ACTUALIZARE ORĂ SOLARĂ/LEGALĂ = automat  
PĂSTRARE ORĂ/DATĂ ÎN ABSENȚA BATERIILOR = 2'  
DIFERENȚIAL = 0,5K (@dT/dt = 1°C/15')  
SENZOR = NTC 3%  
GRAD DE PROTECȚIE = IP20  
CLASA DE ZOLATIE = II  
GRADIENT TERMIC = 1K/15min.  
LEȘIRE = releu în schimb  
CAPACITATEA CONTACTELOR = 8(2,5)A/250V~  
TIPI DE ANTENĂ = antenă internă  
FRECUENȚA DE EMISIE = 868 MHz  
ACOPERIREA (transmițător + receptor) = 150m în câmp deschis, 20m în interiorul unei clădiri  
TIPI DE ANTENĂ = antenă internă  
SITUAȚIE DE INSTALARE = mediu normal  
TEMPERATURĂ MÁXIMĂ DE FUNCȚIONARE = 50°C  
TEMPERATURĂ DE ÎNMGAZINARE = 0-60°C  
ANTIGEL = 5°C (reglabil)  
PROGRAMARE = săptămânială  
PROGRAM PRESETAT = Lu-Joi confort de la 05:30 la 22:00  
Vin confort de la 05:30 la 23:00  
Sâm confort de la 06:30 la 23:30  
Dum comăntort de la 07:00 la 22:00

### SOFTWARE CLASĂ A

ECRAN LCD  
INTERVAL MIM DE PROGRAMARE = 15'  
REPREZENTARE MIMĂ DE PROGRAMARE = 30'  
MONTARE = pe perete

### INSTALARE ȘI CONEXIUNI

#### INDICAȚII PENTRU SIGURANȚĂ

Înainte de a conecta cronotermostatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare a SARCIÎI UTILIZATORULUI de comandă (cazan, pompă, etc.) NU ESTE CONECTATĂ și că este corespunzătoare celei indicate în interiorul bazei aparatului (250V~ max.) (Fig. 3).

#### POZIȚIONARE

A se instala cronotermostatul departe de surse de căldură (calorifere, raze de soare, aragaze) și de uși/ferestre, la circa 1,5m de podul (Fig. 4).

#### INSTALARE

A se vedea ilustrații (Fig. 5, 6 și 7).

#### MEMORAREA CODULUI

Pentru ca cronotermostatul radiocontrolat să poată funcționa corect, trebuie să-i "transmiță" receptorului propriul cod. Receptorul, conectat la unitatea de control (boiler, pompă, valvă), "învață" codul care îl este transmis și transformă semnalul de ON/OFF care provine prin radio de la transmițător în comenzi pentru unitatea controlată. Pentru procedura de memorare a codului a se face referire la manualul de instrucțiuni al receptorului.  
N.B. acest cronotermostato prin radio funcționează în mod exclusiv în combinație cu receptorul ilustrat în fig. 16.

#### CONEXIUNI ELECTRICE

A se conecta bornele 1 și 2 ale cronotermostatalui la bornele TA1 ale boilerului (ca în schema electrică Fig. 8).  
U = Sarcină utilizator  
1 = bornă comună  
2 = bornă n.d.  
3 = bornă n.i.

#### ATENȚIE:

Se recomandă a se executa instalarea cronotermostatalui respectând cu scrupulozitate normele de siguranță precum și dispozițiile legale în vigoare.

#### ÎNLOCUIREA BATERIILOR

La apariția pe ecran a simbolului ( ) care clipește, cronotermostatul va funcționa corect pentru încă 1 lună circa, după care se va bloca și va mai afișa alteva decât simbolul ( ) fix.  
Pentru înlocuirea bateriilor se procedează la deschiderea completă a uștei și înlăturarea ei. Bateriile se înlocuiesc urmărind polaritatea indicată pe produs (durată baterie 1 an) (Fig. 9). După ce au fost înlocuite, se închide ușa la loc.

#### LEGENDA AFIȘĂRII ECRAN (Fig. 1)

- A = Afișarea programului introdus
- B = Instalatie în funcțiune
- C = Standby (antigel) activ
- D = Forțarea reducia temporizată activă
- E = Forțarea confort temporizată activă
- F = Programul de vacanță activ
- G = Mod de lucru manual
- H = Temperatură redusă
- I = Temperatură confort
- L = Automat
- M = Poziție cursor pentru introducerea program
- N = Baterii descărcate
- O = Ceas
- P = Zua săptămânii
- Q = Temperatură măsurată
- R = Fază de programare activă
- S = Transmiere cod în curs

#### LEGENDA COMENZI ALE CRONOTERMOSTATALUI (Fig. 2)

- 1 = Alegerea modului de funcționare ( )
- 2 = Introducerea temperaturii de confort ( )
- 3 = Introducerea temperaturii reduse ( )
- 4 = Definiția orei și a datei ( )
- 5 = Introducerea programului ( )
- 6 = leșire ( )
- 7 = Alegere modalități "speciale" ( F )
- 8 = Buton pentru introducerea date
- 9 = Tasta reset ( )

#### INTRODUCEREA OREI ȘI DATEI LA PORNIREA CRONOTERMOSTATALUI

Ecranul afișează înscrisul HOUR (fix) și primele două cifre ale ceasului clipește (Fig. 10). Se rotește butonul pentru introducerea datei pentru a se introduce ora.  
A se apăsa tasta " " .  
Ecranul afișează înscrisul MIN (fix) și ultimele două cifre ale ceasului clipește. Se rotește butonul pentru introducerea datei pentru a se introduce minutele.  
A se apăsa tasta " " .  
Ecranul afișează înscrisul YEAR (fix) și cele patru cifre ale ceasului clipește. Se rotește butonul pentru introducerea datei pentru a se introduce anul.  
A se apăsa tasta " " .  
Ecranul afișează înscrisul MON (fix) și ultimele cifre ale ceasului clipește. Se rotește butonul pentru introducerea datei pentru a se introduce luna.  
A se apăsa tasta " " .  
Ecranul afișează înscrisul DAY (fix) și primele două cifre ale ceasului clipește. Se rotește butonul pentru introducerea datei pentru a se introduce ziua.  
A se apăsa tasta "prog/ok" pentru confirmare.  
N.B.: În orice moment, prin apăsarea tastei ESC se abandonează programarea fără a se face nici o modificare.

#### MODIFICARE ORĂ/DATA

A se apăsa tasta " " și se a se urma instrucțiunile din secțiunea "SETAREA OREI ȘI DATEI LA PORNIREA CRONOTERMOSTATALUI" (Fig. 9).

#### SETARE TEMPERATURI

Pentru a se introduce temperaturile pentru programul săptămânial:  
Abra a deschide ușa  
A se apăsa tasta temperatură confort ( ) pentru a se modifica temperatura confort.  
Butonul pentru introducerea datelor se rotește pentru a se introduce temperatura dorită.  
A se apăsa "prog/ok" pentru confirmare sau "esc" per a se anula operația.  
A se apăsa tasta redusă ( ) pentru a se modifica temperatura redusă.  
Butonul pentru introducerea datelor se rotește pentru a se introduce temperatura dorită.  
A se apăsa "prog/ok" pentru confirmare sau "esc" per a se anula operația.  
N.B.: În cazul în care valoarea temperaturii nu este setată în 10', cronotermostatul abandonează funcția și se întoarce la modul de lucru anterior.

#### LEGENDA AFIȘĂRII ECRAN (Fig. 1)

- A = Afișarea programului introdus
- B = Instalatie în funcțiune
- C = Standby (antigel) activ
- D = Forțarea reducia temporizată activă
- E = Forțarea confort temporizată activă
- F = Programul de vacanță activ
- G = Mod de lucru manual
- H = Temperatură redusă
- I = Temperatură confort
- L = Automat
- M = Poziție cursor pentru introducerea program
- N = Baterii descărcate
- O = Ceas
- P = Zua săptămânii
- Q = Temperatură măsurată
- R = Fază de programare activă
- S = Transmiere cod în curs

### INTRODUCERE PROGRAM

A se deschide ușa și a se apăsa tasta "prog/ok".  
Ecranul afișează înscrisul PPOC, temperatura măsurată, ziua și programul zilei (Fig. 11). Prin intermediul rotirii butonului este posibilă programarea în mod individual zilei (zi și zi) sau în grupuri (de Lun până Vin și de Sâm până Dum sau de Lun până Dum).  
A se apăsa tasta "prog/ok" pentru a se alege ziua/grupurile de zile pentru programare.  
Ecranul afișează programul introdus (segmentele aprinse = confort, segmentele stinse = redusă)

### CREARE/MODIFICARE PERIOADĂ

"confort" și "redușă"  
Odată ce a fost selectată ziua/grupurile de zile, va apare cursorul de poziționare, care clipește (Fig. 12). Aceasta permite poziționarea pe ora/ul de "început perioadă" prin intermediul rotirii butonului de introducere a datelor, fără a duce modificări programului.  
Prin apăsarea tastei ( ) (temperatură confort) sau a tastei ( ) (temperatură redusă) va dispărea cursorul de poziționare, iar simbolul score sau luna vor clipi (Fig. 13 și 14). Cu ajutorul indicatorii ceasului, se introduce în acest mod începutul perioadei, iar prin intermediul rotirii butonului se introduce sfârșitul acesteia.

A se apăsa tasta "esc" pentru a se reactiva "cursorul de poziționare" (care clipește). A se repeta operația pentru a programa toate perioadele de temperatură confort sau redusă dorite. Odată setată/modificată perioadele confort și redusă, a se apăsa tasta "prog/ok" pentru a se confirma noua programare, sau tasta "esc" pentru a se anula modificările. A se repeta operația pentru ziua sau grupurile de zile dorite. Odată terminată programarea, se apăsa "esc" pentru ieșire.

### FUNCȚIONAREA ÎN CONFORMITATE CU PROGRAMUL

A se apăsa tasta ( ) până la apariția simbolului ( ), cronotermostatul funcționează automat executând programul introdus.

### FUNCȚIONAREA MANUALĂ

A se apăsa tasta ( ) până la apariția simbolului mod de lucru manual dorit ( ). Prin intermediul rotirii butonului se modifică temperatura. Noua valoare va fi memorată în mod automat. Cronotermostatul va funcționa menținând la fiecare oră a zilei temperatura introdusă manual.

### N.B.: Valorile " " sau " " nu interacționează cu valorile temperatură " " și " " active în modul de lucru AUTOMAT ( ), ci trebuie considerate suplimentare.

### FUNCȚIONARE STANBY (ANTIGEL)

A se apăsa tasta ( ) până la apariția simbolului ( ). În această modalitate, temperatura mediului nu va scădea sub 5°C, ca o protecție pentru împiedicarea înghețării țevilor.

Este oricum posibilă modificarea valorii de referință în interiorul intervalului 2-15°C prin intermediul rotirii butonului. Noua valoare va fi memorată.

### PROGRAM VACANȚĂ

A se apăsa tasta "F" până la apariția simbolului ( ). Prin intermediul rotirii butonului se introduce data de începere din vacanță (pentru o durată de max. 90 de zile); aceasta pentru a permite cronotermostatalui să rela funcționarea în modul de lucru AUTOMAT la ora 00:01 a datei introduse mai sus.

A se apăsa tasta "prog/ok" pentru a se confirma sau tasta "esc" pentru a se anula. Odată ce a fost introdusă data de începere din vacanță, cronotermostatul va funcționa în mod automat. Este oricum posibilă modificarea valorii de referință în interiorul intervalului 2-15°C prin intermediul rotirii butonului. Noua valoare va rămâne activă până la expirarea perioadei introduse.

Pentru a întrerupe modul de lucru "vacanță", a se apăsa tasta "esc".

### PROGRAMARE PERIOADĂ REDUSĂ TEMPORIZATĂ

A se apăsa tasta "F" până la apariția simbolului ( ). Prin intermediul rotirii butonului se selectează ora de terminare a perioadei. Perioada selectată este identificată prin intermediul segmentelor care clipește. Se apăsa tasta "prog/ok" pentru a se confirma sau tasta "esc" pentru a se anula.

Este oricum posibilă modificarea valorii introduse în intervalul 5-35°C, prin intermediul rotirii butonului. Noua valoare va rămâne activă până la expirarea perioadei introduse.

Pentru a se întrerupe modul "perioadă reducia temporizată" a se apăsa tasta "esc".

### PROGRAMARE PERIOADĂ CONFORT TEMPORIZATĂ "PARTY"

A se apăsa tasta "F" până la apariția simbolului ( ). Prin intermediul rotirii butonului se selectează ora de terminare a perioadei. Perioada selectată este identificată prin intermediul segmentelor care clipește. Se apăsa tasta "prog/ok" pentru a se confirma sau tasta "esc" pentru a se anula.

Este oricum posibilă modificarea valorii introduse în intervalul 5-35°C, prin intermediul rotirii butonului. Noua valoare va rămâne activă până la expirarea perioadei introduse.

Pentru a se întrerupe modul "perioadă confort temporizată" a se apăsa tasta "esc".

### REȘTARE APARAT

Apăsarea tastei reset (res):  
Nu modifică parametrii programului săptămânial introdus  
Nu modifică temperaturile introduse (confort și redusă)  
Anulează ceasul și ziua săptămânii  
Anulează toate celelalte funcții active (programare perioadă temporizată, program vacanță)

La apăsarea tastei reset (res), instrumentul efectuează o fază de "autotest" afișând luminat, pentru câteva secunde, toate segmentele ecranului.